

Rite de Misraïm. 65e degré, 10e classe. Grand élu. C... K...

Période

18e siècle

Cote du document

Ms.-367

Collection

Fonds Gaborria

Sujet

Franc-maçonnerie -- Manuscrits -- 18e siècle

Franc-maçonnerie -- Rite de Misraïm

Catégorie

Manuscrit

Type de document

Texte manuscrit

Pagination

14 feuillets

Description matérielle

f.1 et f.14 : 312 x 195 mm ; f.2 à f.13 : 344 x 220 mm.

Support

Papier filigrané

Langue du document

français

Provenance

Fonds Liesville

Notes

Dessin en couleur d'un aigle noir à deux têtes, aux ailes déployées, tenant un poignard dans sa griffe droite : f.1r. ; f.2 : Rite d'Orient égyptien de Misraïm. 65e degré. Grand élu, chevalier Kadosch, Grand inspecteur. Les feuillets 13 et 14 sont blancs.

Source

Médiathèque de la Communauté Urbaine d'Alençon

Permalien

<http://bibliotheque-numerique-patrimoniale.cu-alencon.fr/idurl/1/6023>

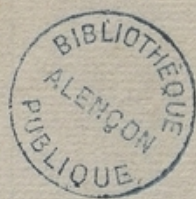
Rite de Misraïm
6^{me}. Dig. 10^e cl.

367 1

17

Grand Elu

de



Ordonnance de la Cour
du 15 Mars 1564

Ordonnance

15

Rite d'Orient, Egyptien de Misraïm ²

65^{me} degré.

Grand Elu, chevalier Kadosch,
grand Inspecteur.

Décoration

Il y a dans ce grade 4 appartements
Savoir

- 1^o Le cabinet des Reflecteurs
- 2^o La caveau
- 3^o L'arcopage ou chambre d'examen
- 4^o Le senat

1^{er} appartement

Cet appartement qui doit communiquer avec
le second. au milieu est placé un cercueil dans
lequel un fr. est couché couvert d'un drap, à côté
de lui doit être une lampe ou lumière très sombre,
il doit y avoir à la proximité de celui-ci une porte afin
qu'il puisse sortir dans l'obscurité sans que
celui-ci s'en aperçoive.

L'escalier de la porte de communication des^{es}
appartements est gardé par un fr. servant d'arme
casque visière baissée ayant bouché le bras armé
armé d'un poignard

2^e Appartement

cette chambre doit être éclairée par un large
lumière dans une urne à l'esprit de vin posée
sur



Sur une table sur laquelle et à l'autre bout est une
seconde urne avec de l'encens qui doit brûler tout le temps
que l'on travaille dans le dit appartement, au-dessus des urnes
est suspendu un aigle les ailes déployées et dans toute sa
grandeur naturelle; on doit en envoyer au fond de cette salle
un endroit séparé seulement par un rideau ou se tiennent
les officiers il ne doit rester dans ledit appartement que le
seul fr. sacrificateur qui est assis au devant de la table.

3^e Appartement

Le 3^e appartement est tendu en bleu, voûte assurée et
élevée, éclairée par trois bougies jaunes, c'est l'arceopage
des q^{ts} chev. K-H, le 1^{er} q^{ts} surveillant préside en chef,
il doit avoir un juge archiducue coté.

4^e Appartement

Le 4^e appartement doit être tendu en rouge, un
trône à l'orient surmonté d'un double aigle dominant
au-dessus de l'autel, les ailes déployées tenant un poignard
dans ses serres, cet appartement est illuminé par neuf
bougies outre celle des tables des signataires, au milieu
de l'appartement est une échelle à deux montants;
derrière la porte du grand maître sont deux
étendards croisés l'un blanc et l'autre vert avec
une croix teutonique rouge, dans le milieu.

Habillement des Chev.

Les chevaliers sont tous vêtus d'une tunique bleue ou
bordée de noir, et sont ceint d'une écharpe noir
dans laquelle est passé le poignard à manche d'ivoire
ou d'ébène, un heaume rubillé sur la forme duquel
est un soleil d'or dont les rayons tombent
jusqu'à l'extrémité de la crosse, la croix de l'ordna
ou bijou en sautoir noir liseré de blanc.

Fin

Places Des Princip.^x officiers

Le g.^d m.^e occupe le trône al'orient, il a a sa
droite le g.^d député et a sa gauche le g.^d Expert
L'angle, a droite, est occupé par les bureaux du garde des
Sceaux et par celui du g.^d secrétaire
L'angle a gauche par les bureaux du g.^d orateur et du
grand trésorier

Le g.^d m.^e des cér.^{ies} a la droite du grand secrétaire
et un peu en avant ayant le poignard d'une main
et de l'autre le pavillon rouge croix teutoniqu verte

Bijou

Le Bijou est un aigle a deux têtes les ailes étendues un
poignard dans ses serres; la couronne et les deux becs de
l'aigle, jaune et le reste noir, il se porte avec un sautoir
noir en coupé

Cordon

Dans les loyer inférieures on porte un cordon noir décoré
de blanc, une croix teutoniqu sur la ceinture les lettres
C. K. H. en blanc, et sur la pointe le Bijou peint

Signe

Le Signe se fait en portant la main droite sur le
cœur, les doigts écartés, la laisser tomber sur la cuisse
droite en fléchissant un peu le genou, ensuite saisir
le poignard et s'élever a la hauteur de l'épaule
horizontallement

Attouchement

L'attouchement est de mettre la pointe des pieds et le
genoux

genou droit l'un contre l'autre. présentant le
pied droit fermé le pied gauche, et le prendre
alternativement le laissant glisser en reculant
d'un pas le bras levé comme si on se menaçait

Mot Sacré

{ Le mot sacré en	{ samaaken
	{ la kamakin
{ Repose	{ Paxarahp
	{ Lahcsarahp

Batterie et marche

{	La Batterie est de 7 coups !!, !!, !!, -!
	La marche est de trois pas précipités

Titre

{	Le no. - - - - -	{ grand maître
	Les grands Surveillants -	{ grands chevaliers dignitaires
	Les ff. - - - - -	{ ff. g ^d chevaliers

Le tracé est décrit

dans la décoration

Les chev. K. S. h. ne
comptent plus leur âge

Ouverture

Ouverture Des Travaux

Le grand M^e. frappe un coup
d'hy a quelai et les Surr.
qui se rependent

Le g^e M^e. ... Sommes nous couvert

les g^e Surr. ... oui grand maître

Le g^e M^e. ... gg^e chev^e merff. aidez moi
à ouvrir le souverain conseil

Les gg^e Surveillants disent alternative-
ment ... à l'ordre mes ff.

Le g^e M^e. ... Très gg^e chevaliers 1 et 2
surveillants, assurez-vous
si tous les membres ici
présents sont gg^e chev^e.
élus K. H.

Les gg^e Surveillants filent et vont sur leur
colonnes respective recevoir des ff. les signes
mots et attouchement en remontant jusqu'à l'orient
pour les rendre au g^e M^e.

Le g^e M^e. frappe un coup et dit
mes ff. jurons unanimement
de maintenir au péril de notre vie
les principes sacrés de notre ordre
et de les défendre de tous nos
moyens contre le fanatisme et la
Superstition.

Superstition

Tous les gg^{ds} chevaliers tendent la main
et jurent

on fait la batterie !!, !!, !!, --! et
repetée par les gg^{ds} surveillants

le g^d m^e dit:

à moi mes ff:

il fait se signe quel on repete
et dit

Le souverain conseil est ouvert, prenez
séance

leg^d m^e dit:

f^d g^d secrétaire donnez nous lecture
des derniers travaux

lecture faite, leg^d m^e dit:

gg^{ds} chev^{es} 1^{er} et 2^e Surv^{ts} demandez
aux membres du souverain conseil
s'ils n'ont aucune observation à faire
à la rédaction des derniers travaux

les gg^{ds} Surv^{ts} repètent

cela fait, s'il se trouve des chev^{es}
visiteurs ils sont introduits

N^o tous les chevaliers se tutoyent même
le grand m^e.

Reception

Les appartements disposés, on envoie
un frère

un fr. Dans le cercueil après l'avoir instruit de ce qu'il doit faire, ensuite on introduit le candidat dans le premier appartement où il doit descendre par un escalier où on le précipite ayant les yeux bandés et qu'on lui dévoue dès qu'il est entré dans le cabinet

Le fr. qui est dans le cercueil après un moment de silence, soulève doucement la tête toujours couverte du voile, et dit d'un ~~lent~~ ton fort et lent

Qui est tu ? que veux tu ? et pourquoi viens tu troubler mon repos ?

il attend sa réponse, ensuite il donne un coup de poing avec colère sur la lumière la renverse et l'éteint, se lève le plus doucement possible et s'échappe par la porte dérobée tâchant de n'être pas aperçu par le récipiendaire

après un instant le récipiendaire se présente à la porte du cabinet où est le servant d'arme, cuirasse casque et visière baissée et armé d'un poignard qu'il tient à la hauteur de l'épaule d'un air menaçant, il ouvre la porte à l'introduit, le laisse entrer et se place en face de la porte où il reste un instant afin que le récipiendaire puisse l'examiner ensuite il ferme la porte avec force

L'introduit une chandelle à la main dit au récipiendaire

Que veux tu ? qui est tu ?

il répond, et demande la faveur d'être admis au conseil

L'introduit lui dit :

j'étais

j'étais te quitter, mais j'ai te prévient
que si tu ne sens pas le courage
d'affronter les plus grands dangers &
de retourner sur tes pas.

Si le recepiendaire insiste, l'introduit
lui met un voile ou crêpe sur le visage,
Souffle la lumière et frappe à la porte.
à la porte est R-H le servant d'arme,
répond en dedans et ouvre, on le conduit
au milieu de la salle où doit régner le
plus profond silence.

un instant après une voix se fait
entendre qui dit d'un ton et bien
prononcé

" fais pour les autres ce que tu
voudrais qu'ils fissent pour toi

un instant après une autre voix dit
écoute toi même ton

" ne fais point aux autres ce que
tu ne voudrais pas qu'ils te fissent

le 1^{er} Surv. dit

" adore d'être Suprême rend
lui un culte dégagé de
superstition

le 2^e Surv.

" aime ton prochain comme
toi même

le 1^{er} Surv.:

" Soulage les malheureux

le 2^e Surv.:

" Sois vrai et fuis le mensonge

le 1^{er} Surv.:

" Sois patient, et Supporte le mal

" Défaut de tes frères

le 2^e Surv.:

" Sois fidèle à tes engagements et

" songe qu'une des premières vertus

" des philosophes est la discrétion

le 1^{er} Surv.:

" Supporte l'adversité avec

" Résignation

le 2^e Surv.:

" tels sont les devoirs des philosophes

alors le conducteur mène le receveur
à la porte du conduit de l'arrêpage ou il
frappe

le 2^e Surveillant d'arme répond et
annonce

le président dit:

voyez qui c'est?

l'introduit répond

C'est un philosophe grand chevalier
Du soleil qui demande la faveur d'être
admis au souverain conseil

Le président

Son nom

ou l'edit

Le président

Dites lui que nul ne peut esperer
de voir et connoître nos derniers
mysteres Sans avoir sacrifié a
l'objet de notre culte. conduisez
le candidat au grand Sacrificateur

ou referme la porte

L'introduitieur conduit le recipiendaire
au grand Sacrificateur et lui dit

Cet aspirant, qui possède au
surplus toutes les vertus qui
caractérisent un Sage aspire
a faire son entrée dans le
temple de la vertu.

Le Sacrificateur dit

Mortel, prosterne toi (il lui fait
prendre de l'encens dans la navette et
lui fait mettre dans l'urne aloin et dit:)

" O Sagesse toute puissante,
 " objet de nos adorations, c'est toi
 " qu'en ce moment nous invoquons,
 " cause et Souveraine de l'univers,
 " raison éternelle, lumière de
 " l'esprit loi du cœur inspire -
 " nous l'Eloquence nécessaire
 " pour faire Sentir à cet aspirant
 " combien est auguste et sacré
 " ton culte sublime, soutiens ses
 " pas chancelans dans cette carrière
 " par toi l'immense assemblage
 " des êtres forme un tout régulier,
 " tu es le flambeau dont l'état
 " peut seul dissiper les ténèbres
 " qui dérobe à nos yeux la
 " nature. né pour connaître ^{aimer} et
 " le vrai notre âme trouve en toi
 " tout de quoi se satisfaire, purifie
 " de ton souffle divin ce candidat,
 " et fait qu'il soit digne de te
 " rendre ses hommages
 ensuite il lui dit
 " Releve toi et poursuis ta route.

L'introducteur

L'introduiteur l'enmène et frappe ala
porte de l'arceopage avec les mêmes cérémonies

Le président

Voyez qui frappe - - - ouy voit

L'introduiteur

C'est un philosophe grand chevalier
Du Soleil qui après avoir sacrifié au
temple de la sagesse réitère la prière
D'être admis au souverain conseil

Le président dit:

Fervosiss' Son entrée

alors le f. servant d'arme se présente
d'un air menaçant au devant de la porte,
le poignard dirigé sur le cœur du candidat
et lui dit

" je ne suis point ici pour empêcher
" d'accomplir tes destinées mais pour
" t'avertir qu'après avoir fait le premier
" pas si tu recule tu es perdu —
" choisis d'avancer ou de reculer

N.^o Si le candidat chancelle ou le renvoie,
dans le cas contraire on lui donne l'entrée
toujours voilé

alors l'introduiteur ôte le voile du
candidat et dit:

" illustre grand chevalier j'ose vous
" supplier d'admettre sous votre sein le
" candidat qui par la pratique de
" vertu l'observance de ses devoirs
" envers la société, ses actions tendantes
" au bien mérite votre attention, fidèle
" à remplir les obligations auxquelles

il a

il a été assujéti dans les grades
prééventés il vous supplie de lui
accorder cette faveur

ou lui remet sous voile

le président dit à l'introduit

" tu n'ignore pas, mon fr., que nous
" n'admettons dans nos derniers mystères
" que ceux dont l'intrepidité, la
" réputation la plus intacte et la
" probité la plus épurée mettent au
" dessus du vulgaire, ceux dont la
" fermeté mettent au dessus de toute
" crainte, enfin ceux qui dégagés de
" toutes impressions étrangères sont
" susceptibles d'adopter les principes
" philosophiques. Tu n'ignore pas
" que nous ne pouvons admettre que
" celui dont le génie s'élève au dessus
" des sens peut voler, guidé par la
" raison à la découverte du véritable
" principe et percer le sombre voile
" qui cache aux mortels les
" mystères de la nature; combien
" d'appelés! mais combien peu d'élus!
" Si tu connoit assez cet aspirant pour
" oser nous répondre qu'il possède
" toutes ces qualités nous consentons
" volontiers

Volontiers lui faire subir nos
rigoureuses Epreuves, mais si tu
n'est pas sûr de lui ne t'expose pas,
tu sais quel danger il courrait,
et toi aussi

L'introduit
j'en répond comme de moi même

Le président
grands juges assurez-vous si les
suffrages sont en faveur de l'
l'aspirant ?

Les juges avale' du président qui sont
ordinairement les deux grand Surv. et le
grand orateur se lèvent tous les deux et
vont chacun de leur côté recueillir les
voix des chevaliers et reviennent rendre
compte au président.

Le président
" Chevalier premier Surveillant d'arme
" proclamé sans toute l'étendue de
" l'aréopage que l'aspirant va subir
" Son sort

Le 1.^{er} Surv. d'arme toujours cuirassé,
casque et visière baissée fait trois
fois le tour de l'aréopage précédé
du grand m.^r des cérémonies à
chaque tour il dit à haute voix

" l'aspirant va subir
" Son Sort

Le président

le président dit

grand chev.: introducteur conduit cet
aspirant dans un lieu de réflexion,
qu'il rassoye ses esprits, qu'il s'arme
de fermeté, il va être mis à une terrible
épreuve

L'introducteur l'amène
pendant ce temps on passe au Sénat, on tout
étant préparé, L'introducteur ramène le
candidat, et frappe à la porte du Sénat
Le chev.: servant d'arme ouvre

le président dit:

voyez qui c'est

L'introducteur

C'est un grand chevalier du Soleil qui
après avoir subi les épreuves
préparatoires se présente et demande
la faveur d'être admis au conseil
Souverain des grands chevaliers
élus K.-H.

le président

Demandez lui son nom il répond

le président

Donnez lui l'entrée

on le fait entrer par trois pas précipités
les deux mains croisés sur la tête

le président.

Mon fr., tu aspire à l'admission

sans ce

Dans ce Sanctuaire, tu ne sais, sans doute,
pas, quelle est la force des engagements que
tu vas prendre, engagements que tu ne
peu rompre sans courir risque des plus
grands malheurs, tremble. Si ton cœur
n'est pas pur, éloignons cependant une
pareille idée.

notre force ne consiste que dans la nature.
des nœuds qui nous unissent, la plus
stricte exécution doit en être le résultat.

Entre les engagements que tu vas
prendre et les obligations que tu vas
contracter, tu seras encore assujettie à des
devoirs de rigueur, de vertu, que si tu es
ce que nous pensons te seront bien chers
puisque'il ne s'agit que de la pratique
du bien; mais comme il serait absurde
de t'effrayer par des engagements et des
obligations sans en connaître les conséquences,
en voici en substance l'explication

vue d'inspection à toute épreuve
d'autant plus essentielle que d'elle dépend
la sûreté de notre ordre

l'Exécution des Loix et Statuts du
grade lesquelles ne prescrivent rien qui
puisse répugner à l'homme vertueux

De tout sacrifice, même la vie pour
le soutien de l'ordre.

Le culte du g.^d Arch.^e del V.^e et le
bonheur de l'humanité, de travailler à
acquiescer

acquérir la connoissance des merveilles
de la nature et de la philosophie, enfin la
pratique des vertus.

veux-tu jurer

il répond - oui

Le président.

Faites approcher le candidat

on le fait mettre à genoux la main droite sur
le livre de la morale et la main gauche sur
celle du président

Serment

" je jure et m'engage, par tout ce qu'il y a
" de plus sacré de ne jamais révéler les
" secrets des chevaliers élus K. H. qui
" vont m'être confiés, de ne parler de ce
" grade directement ni indirectement à
" aucun maçon, ni même à aucun chevalier
" qu'en Souverain conseil; je promets de
" plus de ne conférer ce grade à aucun
" frère, s'il n'a la vertu, que l'on va me
" révéler, de maintenir au péril de
" ma vie les principes sacrés de notre ordre,
" et de les défendre de tous mes moyens,
" contre le fanatisme et la superstition;
" je jure enfin d'exécuter tout ce que me
" prescrit l'échelle mystérieuse et de
" me conformer aux Loix et statuts de
" l'ordre. Ainsi Dieu me soit en aide
" on conduit le candidat aux pieds de l'échelle
" mystérieuse

mystérieuse du se rend tout le cortège le grand m.^r.
ayant ascoté le 2^e g^r. surr.

Explication de l'Échelle mystérieuse

Le président
je vais, mon f., t'expliquer la signification
de cette échelle mystérieuse

Le montant droit se nomme Obel-Kéraban
et signifie, que toute base fondamentale de notre
ordre et de travailler continuellement au
bonheur de l'humanité.

ou fait monter au candidat les 1^{er} échelon

Le président g^r. m.^r.

Le premier degré se nomme testa-Kades
et qui signifie que tous ^{nos} moyens physiques
et moraux, doivent être employés pour le
soulagement des malheureux

ou fait monter le 2^e échelon

Le président g^r. m.^r.

Le second degré se nomme Schabasch, qui
signifie, que nous devons faire pour les autres
ce que nous voudrions qui nous fut fait, et de
ne pas faire ce que nous ne voudrions pas
qu'il nous fut fait.

ou fait monter le 3^e échelon

Le président g^r. m.^r.

Le troisième degré se nomme mathak
et qui signifie que nous devons supporter
l'adversité avec résignation

ou fait monter le 4^e échelon

Le président g^r. m.^r.

Le 4^e degré se nomme Emunahk. et
signifie

signifie que nous devons être vrais et
fuir le mensonge

celui fait monter le 5.^e Echelon

le président g.^e m.^e

ce 5.^e degré se nomme Schoemul-Scat et
signifie la nécessité de travailler à la perfection

celui fait monter le 6.^e Echelon

le président g.^e m.^e

ce 6.^e Echelon se nomme Sabael et signifie
que nous devons être patient à supporter les
défauts de nos H.^e

celui fait monter le 7.^e Echelon

le président g.^e m.^e

ce 7.^e degré se nomme Cherumel-bien-rabire
et signifie que nous devons être fidèles à nos
engagements et songer qu'une des premières
vertus du philosophe est la discrétion

le candidat arrivé au haut de l'échelle

leg.^e m.^e dit. S. S. S.

Nec-plus ultra

leg.^e m.^e

comme les sept degrés que tu viens de monter
forment la base de nos travaux pour la
pratique morale, ceux du revers forment
celle du matériel, chacun des premiers nous
démontre que pour parvenir au but désiré,
il est indispensable de pratiquer chacune des
vertus qu'ils symbolisent, de même ceux ci
nous font une loi de posséder chacune des
sciences qu'ils représentent et qui par
ce moyen nous dispose à remplir dignement
les

les devoirs aux quels nous sommes appellés

on le fait descendre ~~le~~ au 1^{er} degré

le 1^{er} m^{re}

le premier degré se nomme Grammaire, il
représente l'art de lire et d'écrire avec clarté

on le fait descendre le 2^e degré

le second degré se nomme Rhétorique, il
représente l'art de discourir sur chaque sujet

le 3^e

le 3^e degré s'appelle Logique et représente
l'art de discerner le faux du vrai

le 4^e

le 4^e degré se nomme Arithmétique il
représente la science des nombres

le 5^e

le 5^e degré se nomme géométrie, il représente
l'art de tirer des lignes, Superficiers, Solides
et mesurer entous sens

le 6^e

le 6^e degré se nomme Musique, il
représente l'harmonie

le 7^e

le 7^e degré se nomme Astronomie, il
représente la connoissance des corps célestes
et l'art de mesurer leur élévation, leur
éloignement et de déterminer leur distance

le récipiendaire étant au bas de l'échelle
mystérieuse, le g^l m^{re} frappe un coup sur
l'ailette, alors tous les chevaliers s'en
approchent et tous posent le poignet sur
la tête du récipiendaire

le grand m^{re} dit:

« En vertu des pouvoirs dont je suis
revêtu »

revetu, au nom du Sublime conseil, et
du consentement de tous mes ff. grands chev.:
Elus K. H. Se te fais constituer et crée
grand chev. membre du Souverain conseil
des Elus K. H. pour par toi jouir des
droits et prérogatives attachés à ce
grade sublime. Que le g.^d Arch. D. 1.^r 2.^e.
te prenne en sa sainte garde

Tous les ff. répondent Amen

Le g.^d m.^e lui donne un coup de la lame de
son épée sur chaque épaule, et leembrasse,
le salue après l'avoir armé ensuite il lui donne
les signes mots et attouchement.

Les deux chev.^{rs} Servants d'arme précédés
du grand m.^e des cérémonies prennent le
récipiendaire lui font faire le tour de la salle
du conseil afin de le faire reconnaître, ensuite
on l'amène à la droite du g.^d m.^e.

Le g.^d m.^e dit

Très ex.^{ts} 1.^{er} et 2.^{es} par.^{ts} annoncés aux membres
de ce Souverain chapitre que nous allons
applaudir à la satisfaction d'avoir augmenté
le nombre des Sectateurs de la Vérité et de la
Sagesse par l'admission au Souverain
conseil de notre C.^o C.^o f. N.^o...

on annonce et on répond comme d'ordinaire

Suite des travaux

Le g.^d m.^e — Si quelque chevalier a quelque
chose à proposer pour le bien de l'ordre en général
ou pour celui du Souverain conseil il est
invité à le faire —

Le g.^d m.^e — g.^d chev. trésorier s'exte. passer le
trou des pauvres — cela fait

Le g.^d m.^e — chev. g.^d Secrétaire donne en lecture
des travaux du p.^{re} — cela fait

Le g.^d m.^e

Le g.^d m.^e dit: — g.^d chev.^{er} si
vous avez des observations à faire sur la
réduction des travaux d'aujourd'hui la parole est à vous

Clôture

Leg.^d m.^e — g.^d chev.^{er} m.^e ff.^s aidez moi
à fermer le souverain conseil

les g.^d sav.^{er} — à l'ordre grands chevaliers
m.^e ff.^s

vous saluez et serment à l'ordre

leg.^d m.^e frappe un coup et dit:

g.^d chevaliers, m.^e ff.^s jurons unanimement
de maintenir au péril de notre vie les
principes sacrés de notre ordre et de les
défendre de tous nos moyens contre le
fanatisme et la superstition

à l'ordre la main et la main

alors leg.^d m.^e descend du trône, se met
au milieu de la salle, donne le mot sacré
par la droite qui lui revient par la
gauche, on fait le signe et chacun
représume sa place

après la batterie du sage

leg.^d m.^e dit: — g.^d chev.^{er}, m.^e ff.^s,
ce souverain chapitre est fermé
retirons nous en paix





